

*Digital Edition 2021*  
*www.sprachsalz.com*

SPRACH  
SALZ

19. Internationale Tiroler Literaturtage  
vom 10. bis 12. September 2021



## Haltungsübung Nr.99

# Nach vorne schauen.

Eine Haltungsübung für stürmische Zeiten: Nach vorne schauen. Und zwar so oft es geht. Dann spüren Sie nämlich nicht nur den Gegenwind, sondern sehen vielleicht auch die Chancen und Möglichkeiten, die auf Sie zukommen.

derStandard.at

Der Haltung gewidmet.

**DERSTANDARD**

Liebes Publikum, unser Festival findet 2021 ausschließlich digital im Internet statt und kann über den Sprachsalz Channel auf **YouTube** und **Facebook** kostenlos und von fast jedem Ort auf der Welt besucht werden. Alle aktuellen Informationen finden Sie auf unserer Website **www.sprachsalz.com**

## Inhaltsverzeichnis

Detailprogramm .....	4/5
Vorwort Heinz D. Heisl .....	6
Grußworte der Landesrätin Mag. Dr. Beate Palfrader .....	10
Grußworte der Bürgermeisterin von Hall i. T., Dr. Eva Maria Posch .....	12
Das Wichtigste in Kürze .....	14/15
Wichtige Adressen und Infos .....	16
Sprachsalz Mini.....	17-19

### Autoren und Autorinnen

Ned Beaman .....	22
Michael Chabon .....	23
Jon Fosse .....	24
Peter Hein .....	25
Camille Kouchner .....	26
Hari Kunzru .....	27
Scott McClanahan .....	28
Nicolas Mahler .....	29
Hanno Millesi .....	30
Jenny Offill .....	31
Yoko Ogawa .....	32
Raffaella Romagnolo.....	33
Ariela Sarbacher.....	34
Ayelet Waldman .....	35
Sprachsalz im Salz/Dampf/Medienturm .....	36
Eine Prise Salz und schöne Aussichten .....	38
Stadtplan Hall .....	40/41
Sprachsalz fördern .....	42
Deutsche Stimmen, Gespräche & Gäste .....	44-45
Die Organisator*innen .....	48/49
Die Mitarbeiter*innen .....	50-53
Sprachsalz dankt .....	54/55

- 4 **Wie können Sie Sprachsalz sehen? Direkte Links zum YouTube Stream erfahren Sie kurz vor dem Festival auf unserer Homepage. Unser YouTube Channel: [bit.ly/sprachtube](https://bit.ly/sprachtube)**
- Das Programm wird durchgehend gesendet, Sie können entweder live dabei sein oder aber das Programm im Replay sehen, falls Sie das möchten (bis 13. 9., 24 Uhr abrufbar).
  - Im Chat-Fenster der Livestreams gibt es signierte Bücher zu gewinnen und Sie können auch Fragen stellen.

<b>Freitag, 10. 9. 2021</b>			
<b>Autor*innen</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Deutsche Stimmen</b>	<b>Sprache</b>
Hanno Millesi	19:00		deutsch
Scott McClanahan	20:00	Ernst Gossner	englisch/deutsch
Camille Kouchner	21:00	Julia Richter	französisch/deutsch
Hari Kunzru	22:00	Ernst Gossner	englisch/deutsch
Jenny Offill	23:00	Julia Richter	englisch/deutsch
<b>Samstag, 11. 9. 2021 Sprachsalz Mini</b>			
Andrea Karimé	14:00	ab 6 Jahren	deutsch
Cally Stronk & Christian Friedrich	14:40	ab 10 Jahren	deutsch
Christian Yeti Beirer	15:30	8 -12 Jahre	deutsch

<b>Samstag, 11. 9. 2021</b>			
<b>Autor*innen</b>	<b>Uhrzeit</b>	<b>Deutsche Stimmen</b>	<b>Sprache</b>
Ned Beaurman	20:00	Ernst Gossner	englisch/deutsch
Raffaella Romagnolo	21:00	Julia Richter	italienisch/deutsch
Ariela Sarbacher	22:00		deutsch
Yoko Ogawa	23:00	Julia Richter	japanisch/deutsch
<b>Sonntag, 12. 9. 2021</b>			
Jon Fosse	18:00	Hinrich Schmidt-Henkel	norwegisch/deutsch
Nicolas Mahler	19:00		deutsch
Michael Chabon & Ayelet Waldman	20:00	Ernst Gossner & Julia Richter	englisch/deutsch
Peter Hein («Fehlfarben»)	22:00 -23:20		deutsch





**Grußworte**  
**Heinz D. Heisl,**  
**Vereinsvorstand**

**Jetzt stehen wir ...**

... wiederum nahezu dort, wo wir bereits im letzten Herbst gestanden sind und wer genau hingesehen hat, vermochte dies zu erahnen. Die Lockerungen, die Großveranstaltungen, Partys, Feiern, Urlaubsreisen etcetera bringen uns wieder in die Bredouille. Weltbekannte Schriftstellerinnen und Schriftsteller, die bei uns zu gerne zu Gast wären, unternehmen noch immer kaum Fernreisen. Was das für uns – als internationales Literaturfestival – bedeutet (anderen großen Festivals ergeht es genauso) ist, dass das Festival neuerlich in digitaler Form ausgerichtet werden muss, da Sprachsalz nur mit österreichischen und deutschsprachigen Autor\*innen weder im Sinne unseres treuen Publikums, noch fair gegenüber kleineren, regionalen Festivals wäre.

Also reloaded: Bei Sprachsalz Digital 2020 waren es rund 8500 Besucher\*innen. Das Interesse ist, neben dem professionellen Ablauf, natürlich die herausragende Starbesetzung. So wird es auch in diesem, dem 19. Jahr sein. So ist es uns gelungen, etwa Yoko Ogawa, die neben Haruki Murakami wohl bedeutendste zeitgenössische japanische Schriftstellerin, für Auftritte sonst kaum zu überzeugen, für eine Lesung bei Sprachsalz zu gewinnen. Ebenfalls selten gesehene Festival-Teilnehmer sind Jon Fosse und Michael Chabon. Weitere Highlights werden Jenny Offill, Hari Kunzru (mit seinem neuen Roman «Red Pill») oder die italienische Schriftstellerin Raffaella Romagnolo sein. Ein erlesenes Programm für unser anspruchsvolles Publikum. Das digitale Knowhow bringt uns einen Vorteil: Nahezu alle diese weltbekannten Autor\*innen sind von unserer Umsetzung sehr angetan und stehen einer Einladung bei einer der nächsten analogen Ausgaben (mit etwas Glück bereits 2022) positiv gegenüber. Hoffen wir also, dass wir das Zwanzigjährige mit unserem Publikum groß feiern dürfen.

**H.D. Heisl**



**liber wiederin.**

Erlersstraße 6  
 Innsbruck  
 Tel 0512-890365  
 mail@liberwiederin.at  
 www.liberwiederin.at





Neu in der Edition Baes

[www.edition-baes.com](http://www.edition-baes.com)

# Gereinigter Haushalt

Heinz D. Heisl

*„Heinz D. Heisls book is the abstract expressionist act of a poem sweeping through the senses like a pack of lips sounding stillness and iliazdreaming, chorally zooming in on every zaum and zebra, loving above all ze bra.“*

Jack Hirschman

Mit einem Wort beginnt die Reise. In eine Welt voll von Literatur, Romanen und Geschichten.



Wir wünschen Ihnen gute Unterhaltung.

Kombinierter Verbrauch: 4,9 – 6,1l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen 111 – 138g/km, homologiert gemäß WLTP.

**KRAFTFAHRZEUGE  
DOSENBERGER**

**GRUPPE**

[www.dosenberger.com](http://www.dosenberger.com)



**Grußworte  
der Landesrätin  
Mag. Dr. Beate Palfrader**

**Liebe Freundinnen und Freunde der Literatur!**

Bereits zum 19. Mal lädt das Literaturfestival Sprachsalz vom 10. bis zum 12. September alle Interessierten dazu ein, in die Vielfalt der Gegenwartsliteratur einzutauchen und das Werk renommierter Autorinnen und Autoren aus aller Welt näher kennenzulernen. Da die Mobilität aufgrund der Pandemie immer noch stark eingeschränkt ist, findet das Festival wie bereits 2020 in digitaler und interaktiver Form statt. Dadurch wird ein sicherer und barrierefreier Zugang zur Literatur ermöglicht und die internationale Präsenz des Festivals gestärkt. Das Organisationsteam von Sprachsalz stellt somit einmal mehr unter Beweis, dass es am Puls der Zeit agiert und seinem hohen Qualitätsanspruch in jeglicher Hinsicht mehr als gerecht wird.

Das Renommee von Sprachsalz zeigt sich daran, dass alljährlich namhafte Autorinnen und Autoren aus dem In- und Ausland die Einladung zur Teilnahme am Festival gerne annehmen und somit die Vielseitigkeit der zeitgenössischen Literatur über Sprachgrenzen hinweg erlebbar wird. Das Festival ermöglicht einen regen Austausch zwischen Literaturschaffenden und Literaturbegeisterten und fördert den kreativen Umgang mit Sprache sowie die kritische Auseinandersetzung mit Gegenwartsliteratur. Ich bin überzeugt, dass Sprachsalz auch heuer mit seinem anspruchsvollen und abwechslungsreichen Programm das Publikum in den Bann ziehen und die Bedeutung der Literatur für unsere demokratische Gesellschaft stärker im Bewusstsein der Öffentlichkeit verankern wird.

Mein Dank gilt den Verantwortlichen von Sprachsalz, die das Konzept erfolgreich für den digitalen Raum adaptiert haben und damit die Durchführung des Festivals trotz der schwierigen Rahmenbedingungen sicherstellen. Ich wünsche Sprachsalz 2021 einen erfolgreichen Verlauf sowie dem Publikum eine spannende und bereichernde Begegnung mit den vielen Facetten der Gegenwartsliteratur!

*Dr. Beate Palfrader*

Dr. Beate Palfrader  
Landesrätin für Bildung, Kultur, Arbeit  
und Wohnen

Gefördert von

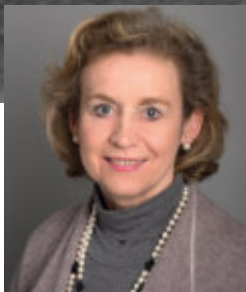


# Öffent- licher Bildungs- raum

gesellschaftspolitisch.  
literarisch.  
unterhaltsam.  
bewegt.







**Grußworte der  
Bürgermeisterin von  
Hall i. T.,  
Dr. Eva Maria Posch**

**Liebe Literaturinteressierte!**

Dieses Jahr können wir bereits die 19. Auflage des internationalen Tiroler Literaturfestivals – ein wichtiger Fixpunkt in unserer Kulturstadt – miterleben. So wie im vergangenen Jahr wird es auch diesmal aus bekannten Gründen eine digitale und interaktive Version geben müssen. Autor\*innen von Weltrang aus Japan, den USA, Norwegen u. a. werden heuer von Hall aus wieder «weltweit» präsent sein. Da die persönliche Anwesenheit für Autor\*innen aus Sicherheitsgründen (Reisebeschränkungen!) nur sehr schwer planbar und durchführbar gewesen wäre, hat sich das Organisator\*innenteam dieses Jahr noch einmal für ein digitales Festival entschieden. Bereits im vergangenen Jahr hat man sehr erfolgreich mit nicht weniger als 8.500 Besucher\*innen Sprachsalz online durchgeführt.

Auch wird ein Public Viewing auf der Terrasse des Parkhotels, unter den geforderten Bedingungen und sofern es das Wetter zulässt, geboten.

Bei den Organisator\*innen möchte ich mich herzlich bedanken und viel Erfolg wünschen.

Viel Freude wünsche ich allen, die via YouTube diesen Kulturgenuss mitverfolgen werden.

*Eva J. Posch*

Dr. Eva Maria Posch  
Bürgermeisterin der Stadt Hall in Tirol

**Stadt Hall in Tirol**



**KULTUR**



**DER TOURISMUSVERBAND  
WÜNSCHT UNVERGESSLICHE  
STUNDEN IN DER SPRACH-  
SALZ – STADT HALL IN TIROL**



TOURISMUSVERBAND REGION HALL-WATTENS  
T: +43(0)5223/45544-0, info@hall-wattens.at  
www.hall-wattens.at





**Dieses Jahr ist besonders:** Durch die weltweiten Auswirkungen von COVID-19 sind die Reisetätigkeiten unserer Autor\*innen aus Europa und Übersee immer noch erschwert, tausende Besucher\*innen bei freiem Eintritt sind mit unserer Vorstellung eines sicheren Festivals nicht vereinbar, deswegen senden wir ein weiteres Mal via YouTube Stream.

**Tickets und Preise:** Die digitale Ausgabe von Sprachsalz ist kostenlos zugänglich auf YouTube. Diese Möglichkeit verdanken wir öffentlicher und privater Unterstützung und der ehrenamtlichen Tätigkeit der Organisator\*innen.

**Zeiten:** Die meisten Lesungen beginnen zur vollen Stunde: Verschiebungen und Programmänderungen können vorkommen. Wir informieren aber laufend im Livestream.

**Lesungen und Sprachen:** Dieses Jahr sind viele internationale Autor\*innen per Livestream von ihrem Zuhause aus Europa und Übersee zu Gast, deren Erstsprache nicht Deutsch ist. Deshalb sind die meisten Lesungen zweisprachig, vorwiegend in Englisch und Deutsch. Ergänzend haben wir Schauspieler\*innen engagiert, die die Texte auf Deutsch vortragen. Je nach Textauswahl und Autor\*in werden wir nicht alles ins Deutsche übersetzen.

**Dauer des Livestreams:** Der Livestream wird von Freitag bis Sonntag von 18 Uhr bis ca. 24 Uhr gesendet. Am Samstagnachmittag ab 14.30 Uhr ein weiterer Stream mit Kinderprogramm. Alle Streams sind bis Sonntag, den 13. September jederzeit abrufbar. Danach werden wir ein Best-of als Nachschau des Festivals zusammenstellen.

**Orte:** Dank moderner Technik und einem engagierten Team werden Autor\*innen und Moderator\*innen über Grenzen und Zeitzonen hinweg von verschiedenen Orten der Welt miteinander kommunizieren und lesen. Sie können das gesamte Programm von einem Platz Ihrer Wahl aus an Ihrem Gerät genießen.

**Interaktivität:** Sie haben die Möglichkeit, in der YouTube-Chatleiste Kommentare abzugeben, Fragen zu stellen und sogar Bücher zu gewinnen!

**Unterstützung:** Sie können auch **Fördermitglied** von Sprachsalz werden und damit unsere Arbeit und das Festival unterstützen; mehr dazu Seite 42.

**Parkhotel Hall:** Der Livestream wird aus dem Parkhotel Hall gesendet: Sie können selbstverständlich Hotel, Bar und Restaurant normal besuchen. Im Restaurant Welzenbacher wird es, falls es die Bedingungen erlauben, einen Live-Screen geben, und Sie können Sprachsalz bei einem gemütlichen Abendessen genießen (Reservierung nur mit Konsumation, wenige Plätze über [info@parkhotel-hall.com](mailto:info@parkhotel-hall.com)).

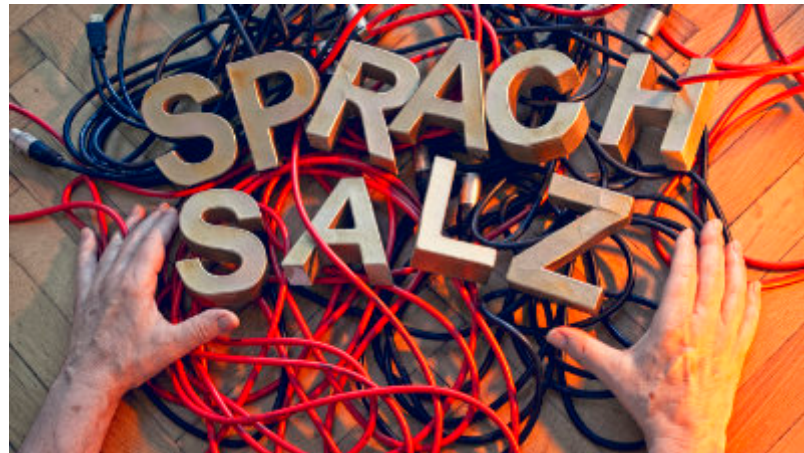
**Sprachsalz Video- und Audio-Archiv:** Teile der vergangenen Festivals können nachgehört und nachgesehen werden, auch dank dem Innsbrucker Zeitungsarchiv: Danke!

## Wer wir sind

Sprachsalz gibt es seit 2003, 2022 dürfen wir unser 20-jähriges Jubiläum feiern: Ursprünglich eine Idee des gebürtigen Haller Schriftstellers und Musikers Heinz D. Heisl, ist das Festival unterdessen ein bekanntes Markenzeichen geworden, das man nicht nur im deutschen Sprachraum kennt. Drei Tage lang kann das Publikum stündlich Lesungen von internationalen Autor\*innen in einer speziellen und dichten Atmosphäre erleben, und das bei freiem Eintritt.

Unser Konzept ist einfach: Alle Kurator\*innen frönen einem unbändigen Lesehunger, der wiederum zu einer ganz persönlichen Auswahl für das Festival führt, weil wir Interessantes und Hörenswertes gerne teilen möchten. Bei Sprachsalz wird es deshalb kein Wettlesen, keine Themenschwerpunkte und keine Bestseller-Orgien oder Fachdiskussionen geben.

Wir lesen anders ...



Generelle Adresse für Nachfragen: info@sprachsalz.com  
Festivalbüro Sprachsalz +43 522 353769 312  
(nur von Donnerstag – Sonntag des Festivalwochenendes)  
Organisation, Magdalena Kauz +43 678 1258359  
Festivalbüro, Sabine Steiner +43 680 3038710  
Presse, Valerie Besl +43 664 8339266

**Briefadresse Österreich** (Rechnungsadresse):  
Sprachsalz  
c/o Elias Schneitter  
Am Weingarten 15, A-6170 Zirl, Österreich

**Vereinsadresse:**  
Sprachsalz – Verein zur Förderung von Literatur  
c/o Medienturm  
Saline 20, A-6060 Hall, Österreich

**Briefadresse Organisation & Obmann:**  
Sprachsalz c/o Kauz & Heisl  
Richterergasse 1/Top 10, A-1070 Wien, Österreich

**Adresse Parkhotel:**  
Parkhotel Hall  
Thurnfeldgasse 1, A-6060 Hall i.T., Österreich

**Bankverbindung:**  
Bankverbindung für Zahlungen Sprachsalz Hall i.T.:  
Hypo Tirol-Bank, BLZ 57000, KNR. 20011025804, „sprachsalz“  
IBAN: AT76 5700 0200 1102 5804, Swift: HYPTAT22

**Impressum:**  
**Texte:** Magdalena Kauz (MK), Heinz D. Heisl (HDH), Elias Schneitter (ES), Ulrike Wörner (UW), Alexander Kluy (AK) Boris Schön (BS), Valerie Besl (VB).  
**Korrektorat:** Boris Schön, Ulrike Wörner, Alexander Kluy, Sabine Steiner. **Bilder:** M. Kauz, Y. Noir, M. Tschudin, D. Mörgenthaler, andere: siehe Bildlegenden  
**Drucksachen:** Ablinger.Garber Hall i.T. **Gestaltung:** Harald Wolf  
© Sprachsalz (Sprachsalz ist ein eingetragener Verein mit Sitz in Hall in Tirol).  
**Adresse:** Sprachsalz – Verein zur Förderung von Literatur,  
c/o Medienturm, Saline 20, A-6060 Hall, Österreich

BUNDESKANZLERAMT  ÖSTERREICH

KUNST

### Kinderprogramm

Sprachsalz wäre nicht Sprachsalz, wenn nicht auch ein Programm für Kinder stattfinden würde – und das gibt es natürlich ebenso digital.



Am Samstagnachmittag senden wir drei besondere Leckerbissen für die jungen Sprachsalz-Fans:

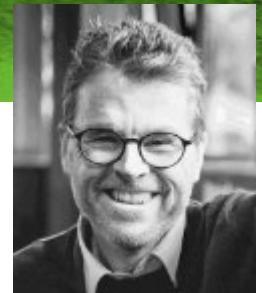
**Cally Stronk und Christian Friedrich** lesen aus **«??? und der verrückte Professor. Ein Auftrag. Ein Rätsel. Deine Mission»** für Kinder ab 10 Jahren. **Andrea Karimé** wird für Kinder ab 6 Jahren aus ihrem nagelneuen Buch **«Das schönste Zimmer in meinem Kopf»** lesen. **Der allseits beliebte Yeti macht etwas Neues** mit Kindern von 8–12 Jahren.

### Yetis Werkstatt

Mit Christian Yeti Beirer

(für Kinder ab 7 Jahren)

In Yetis kleiner Mal- und Gedichteschreib-Online-Miniatur-Werkstatt können Kinder ab 7 Jahren aufwärts, kleine Einblicke in Form von Schritt-für-Schritt-Anleitungen (zum Beispiel wie man einen Tiger zeichnen oder ein Gedicht schreiben kann) erfahren. Die Anleitungen sind in witziger und anregender Weise gestaltet und sollen einen ersten Einblick in die Welt der Poesie des Schreibens und Malens ermöglichen.



*Christian Yeti Beirer ist Flaneur, Zeichner und Kalenderherausgeber (Yeti-Literaturkalender). Studium der Politikwissenschaft Universität Innsbruck. Ausstellungen, Karikaturen und Buch-Illustrationen. Yeti lebt in Zirl/Tirol.*

## Cally Stronk & Christian Friedrich

Leben in Berlin



### Lesung für Kinder ab 10 Jahren

Zuerst wollte Cally Stronk SchauspielerIn werden, dann aber wurde sie erst einmal Musikerin und nach ihrem Studium und vielen verschiedenen Jobs veröffentlichte sie 2011 ihr erstes Kinderbuch *«Hatschi»*. Ihre Kinderbuchreihen *«Giraffenaffen»*, *«Die Mafflies»* und *«Leonie Looping»* sind in den Regalen vieler Kinderzimmer zu finden. Cally schreibt lyrische Sachbücher, Bilderbücher, Abenteuergeschichten, Rätsel und ihre Bücher sind so lebendig und lustig wie ihre Autorin.

Mit ihrem Mann, dem Kulturwissenschaftler und Autor Christian Friedrich, hat sie den spannenden Escape-Krimi *«??? und der verrückte Professor. Ein Auftrag. Ein Rätsel. Deine Mission»* geschrieben. Da erhält doch tatsächlich ein verwirrter Professor einen seltsamen Brief – und zwar von sich selbst! Hat er den Brief tatsächlich selbst geschrieben? Und wenn nicht: Wer steckt dahinter? Auf diese Spurensuche machen sich Cally und Christian für Kinder ab 10 Jahren bei Sprachsalz Mini Digital.

UW



**Bücher:** *«??? und der verrückte Professor. Ein Auftrag. Ein Rätsel. Deine Mission»* Escape-Krimi für Kinder 2020, Franckh Kosmos Verlag Stuttgart; *«Kalle Cool und die Sache mit der Freundschaft»* Kinderbuch 2020, Copenrath Verlag Münster; *«Unheimlich peinlich – das Tagebuch der*

*Ruby Black»* Jugendbuch 2020 illustriert von Constanze von Kitzing, dtv Verlag München; *«1-2-3-Minutengeschichten. Kunterbunte Weihnachten»* Zusammen mit Christian Friedrich 2018, Ravensburger Verlag Ravensburg.  
<http://callystronk.blogspot.com/>

## Andrea Karimé

Lebt in Köln



### Lesung für Kinder ab 6 Jahren

Sich Geschichten ausdenken und Wörter neu erfinden, das gehört zu den Lieblingsbeschäftigungen von Andrea Karimé. «Wenn ich auf meinen Gymnasiallehrer gehört hätte, wäre das Schreiben vermutlich aus meinem Leben verschwunden. Aber die Liebe zum Wort war stärker. Aufgewachsen bin ich in Kassel, in unserer Wohnung klang es geheimnisvoll nach Wörtern und Sprachen. Da war das Libanesisch meines Vaters, das Nordhessische meiner Großmutter, das Französische von Freunden. Der Gesang meiner Mutter und Tanten. Mein Vater sprach ein Deutsch voller Wunder mit mir, und deshalb vielleicht sind Deutsch und Poetisch meine Elternsprachen.»

Und so denkt sie sich seit 15 Jahren Geschichten für Kinder aus, deren Hintergrund auch immer die Mehrsprachigkeit und das Leben mit und zwischen den Kulturen ist. Für ihre Bücher hat Andrea Karimé viele Auszeichnungen und Preise erhalten, u. a. den Österreichischen Kinder- und Jugendliteraturpreis.

Andrea Karimé wird für Kinder ab 6 Jahren aus ihrem nagelneuen Buch *«Das schönste Zimmer in meinem Kopf»* lesen.

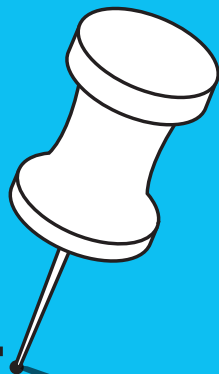
UW

**Bücher:** *«Das schönste Zimmer in meinem Kopf»* Kinderbuch 2021, Elif Verlag Nettetal; *«Sterne im Kopf und ein unglaublicher Plan»* Kinderbuch 2021, Peter Hammer Verlag Wuppertal; *«Antennenkind»* Kinderbuch 2021; *«Samba, Schwein und das Geheimnis der Mühle»* Kinderbuch 2018, beide Picus Verlag Wien.  
<https://andreakarime.de>





# Save the date



## 10.-14. November 2021

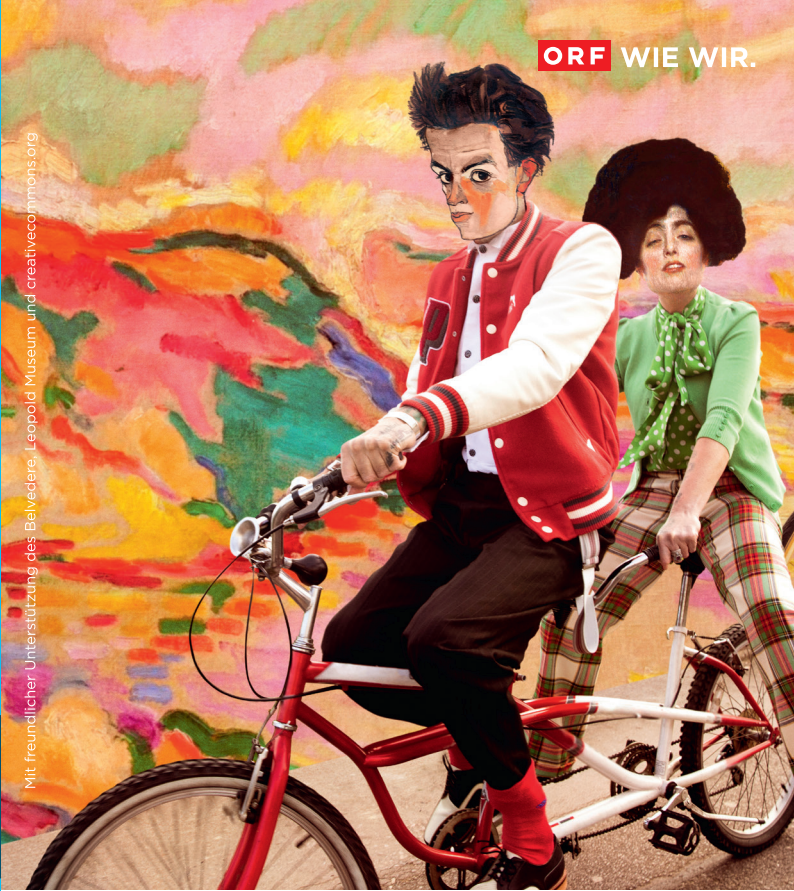
Mit den wichtigen literarischen Stimmen der Gegenwart und den hellsten Köpfen aus Wissenschaft, Politik, Wirtschaft und Kultur.

## Buch Wien

Messe und  
Festival

[buchwien.at](http://buchwien.at)

ORF WIE WIR.



Mit freundlicher Unterstützung des Belvedere, Leopold Museum und creativecommons.org

## Ö1 Club. In guter Gesellschaft.

Mit Kunst, Kultur und Wissenschaft.  
Ermäßigungen bei 600 Kulturpartnern  
in ganz Österreich und mehr.

**Seit 25 Jahren in guter Gesellschaft.  
Im Ö1 Club.**

Alle Vorteile für Ö1 Club-Mitglieder  
auf [oe1.ORF.at/club](http://oe1.ORF.at/club)





## Ned Beaman

Lebt in London

Wenn ich an Ned Beaman denke, denke ich zuerst an tolle Romantitel. Angefangen hat alles mit «Flieg, Hitler flieg!», der Geschichte rund um einen Käfer mit Hakenkreuzmusterung am

Rücken. Dann kam «Egon Loesers erstaunlicher Mechanismus zur beinahe augenblicklichen Beförderung eines Menschen von Ort zu Ort», eine abgedrehte Reise eines sex-, wie selbstsüchtigen Mannes, der nicht nur an Bert Brecht gerät, sondern auch einen mysteriösen Teleportationsunfall aus dem 17. Jahrhundert untersucht.

Sein neuester Roman stellt die Frage «Warum der Wahnsinn einer Niederlage vorzuziehen ist» und präsentiert sich als Hommage an die Dreharbeiten legendärer Filme an entlegenen Orten, die völlig außer Kontrolle gerieten, wie «Apocalypse Now» und «Fitzcarraldo»: Im Roman werden 1938 zwei rivalisierende Expeditionen in den Dschungel von Honduras zu einem eben entdeckten Maya-Tempel geschickt. Die eine soll dort den Film «Heart of Darkness» drehen, die andere den Tempel abbauen und nach New York verschiffen. Die daraus entstehende Pattsituation nützt Beaman für literarische Verästelungen voller Skurrilität. Er erzählt die Geschichte mit wunderbarem Humor, ergänzt sie durch großartig recherchierte Fakten, die an den richtigen Stellen auftauchen, um immer wieder neue Pfade in das Handlungs-Labyrinth zu trampeln.

BS

**Bücher:** «*Warum der Wahnsinn einer Niederlage vorzuziehen ist*» Roman 2018 Hoffmann und Campe Hamburg übersetzt von Marion Herte; «*Madness is Better than Defeat*» 2017 Sceptre London; «*Glow*» 2014 Hoffmann und Campe Hamburg; «*Glow*» 2014 Sceptre London; «*Egon Loesers erstaunlicher Mechanismus zur beinahe augenblicklichen Beförderung eines Menschen von Ort zu Ort*» 2013 DuMont Köln; «*The Teleportation Accident*» 2012 Sceptre London; «*Flieg, Hitler, flieg!*» 2010 DuMont Köln; «*Boxer, Beetle*» 2010 Sceptre London.  
[www.nedbeaman.co.uk](http://www.nedbeaman.co.uk)



## Michael Chabon

Lebt in Berkeley Kalifornien, USA



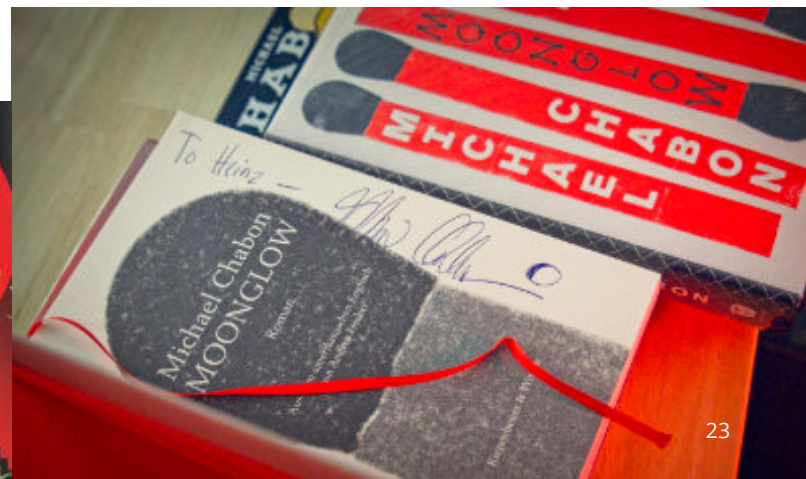
Seit 30 Jahren ist Michael Chabon der Wunderwerker der US-amerikanischen Gegenwartsliteratur. Und mit eben diesen Worten (und dieser «Berufsbezeichnung») stellte den Endfünfziger aus der nordkalifornischen Universitätsstadt Berkeley 2018 schon im Auftaktsatz eine deutsche Zeitung vor. Zu Recht! Denn was kommt bei Chabon, dessen Abschlussarbeit in «Kreativem Schreiben» (der Roman «Die Geheimnisse von Pittsburgh») ein Bestseller wurde, nicht alles vor! Der Golem und Sherlock Holmes (89-jährig). Ein Mann, der den V2-Raketenkonstrukteur der Nazis Wernher von Braun jagt, Comic-Helden der vierziger Jahre und der Kaukasus im 10. Jahrhundert. Baseball, Schach und die jüdische Heimstatt Alaska mit Chassiden.

«Oft weiß ich erst», so Chabon, «wenn ich schon fast fertig bin, worum es in dem Buch, das ich schreibe, eigentlich geht.» In jüngerer Zeit war ihm die Erde nicht genug. Denn: Verbergen sich hinter beeindruckender Frisur und Barttracht in echt spitze Ohren? Zumindest arbeitete Chabon, neuerlich erfolgreich, 2019 als Autor und Showrunner (Leiter des Writers' Room) für «Star Trek: Picard». Und schwärmte wie ein Schneekönig vom Erlebnis, seinen Text von Patrick Stewart gesprochen zu hören und zu sehen.

Auch bei Sprachsalz wird Chabon aus einem Text lesen, der mit Film zu tun hat: Was, das verraten wir hier noch nicht.

AK

**Bücher:** «*Bookends: Collected Intros and Outros*» Harper 2019; «*Pops: Fatherhood in Pieces*» Harper 2018; «*Moonglow*» 2018; «*Telegraph Avenue*» 2014; «*Schurken der Landstraße*» 2014; «*Die Vereinigung jiddischer Polizisten*» 2008, «*Die unglaublichen Abenteuer von Kavalier & Clay*» 2002; «*Wonder Boys*» 1996, alle Kiepenheuer & Witsch Verlag.







## Jon Fosse

Lebt in Frekhaug (Norwegen) und Hainburg

Schon für die erste Ausgabe von Sprachsalz 2003 hatte ich ihn auf meinem Wunschzettel und wie bei der japanischen Autorin Yoko Ogawa hat es bis 2021 gedauert, um das Vorhaben

schließlich umzusetzen. Jene Bücher, die ich von ihm in die Hände bekam und gelesen habe, waren zu dieser Zeit vom Feuilleton und deren Rezensenten noch ziemlich unbeachtet. Dabei ist der Stil seiner Arbeit mit jener Thomas Bernhards zu vergleichen; im Gegensatz zu Bernhard wird er allerdings niemals zynisch. Eine Wärme und der Sinn für mythologische Gründe begegnen einem in seinen Figuren und deren Lebenswelt. Fosse ist ein Meister des Essentiellen, beispiellos in der Gegenwartsliteratur.

Beim Lesen seiner Texte (auch der Theaterstücke) vermittelt sich ein Staunen über das Sein. Die Redundanz, welche sich bei Bernhard im Zynismus verhakt, gelangt bei Fosse in die Tiefe zwischen Traum und Wirklichkeit, zwischen Vergangenem und Gegenwärtigem. Sein poetischer Minimalismus wurde 2019 endlich in der FAZ mit der Formel «Ibsen, durch die Brille Becketts gesehen» geadelt. Jene in seinen Büchern vorherrschenden Stimmungen: Melancholie, lange Nächte und allegorisch aufgeladene Landschaften. Er ist sozusagen nordischer als etwa Karl Ove Knausgård oder Jan Kjærstad. Fosse wird aus seinem Roman «Der andere Name» lesen; in dieser langsamen Prosa lässt sich der Protagonist Asle sein Leben durch den Kopf gehen. Es ist schon ein gutes Gefühl, dass wir Jon Fosse endlich in die Autor\*innen-Liste von Sprachsalz einreihen dürfen.

HDH

**Bücher:** «*Der andere Name*» Roman 2019; «*Triologie*» Erzählungen 2016; «*Ich bin der Wind*» Stücke 2016 alle Rowohlt Verlag; «*Das ist Alise*» Novelle 2003 Mare Bibliothek; «*Morgen und Abend*» Roman 2001 Fest Verlag Berlin; «*Melancholie*» Roman 2001 Kindler. Alle übersetzt von Hinrich Schmidt-Henkel.



## Peter Hein

Lebt in Wien

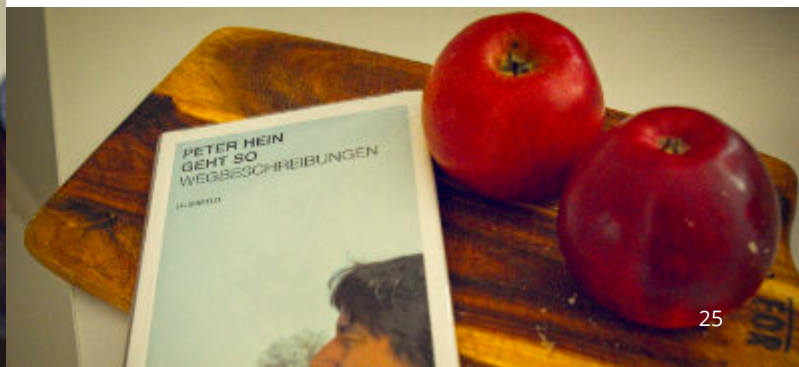
Zuerst hatte ich ihn als Musiker, als Sänger von «Mittagspause» und dann als Frontmann der «Fehlfarben» wahrgenommen. Seine Arbeit ist und bleibt wegweisend für viele Musiker in deutschen Landen. Die Texte und sein Gesang verliehen nicht nur den «Fehlfarben» (ihr Debütalbum «Monarchie und Alltag» eines der großen deutschen Pop-Werke) das besondere, stilgebende Element jener Musik, die bis zum heutigen Tag frisch und zeitgemäß geblieben ist. Das Lebensgefühl der Generation nach 68 brachte er auf den Punkt: «Es liegt ein Grauschleier über der Stadt, den meine Mutter noch nicht gewegewaschen hat.» Von sich selbst sagte er in einem Interview: «Ich bin ein überqualifizierter und untermotivierter alter Sack. Jetzt muss ich als selbständiger Künstler prekär durchs Leben gehen: Konzerte geben, ab und zu Lesungen machen, mal was schreiben.» Anlässlich eines persönlichen Nachmittagsgespräches in unserer Wiener Wohnung gelang es mir, ihn für Sprachsalz 2021 zu überzeugen.

Das Buch, aus dem er lesen wird («Geht so»): Er entgeht darin der Blamage (Poplegende schreibt Buch) mittels geschickter, popliterarisch gefärbter Beschreibung, spezieller geschichtsphilosophischer Dialektik und unbilliger Haltung auch dem Hässlichen und Provinziellen gegenüber. Ein Sänger und Dichter wie es sein muss, wie ihn die Gesellschaft notwendig hat – in Zeiten wie diesen ganz besonders. Als besonderer Leckerbissen wird ihn Hanspeter Düsi Kuenzler in ein Gespräch verwickeln.

HDH

**Bücher:** «*Die Songtexte 1979-2009*», «*Geht so*» Wegbeschreibungen 2008, beide Lilienfeld Verlag Düsseldorf;

**Schallplatten:** «*Fehlfarben/Monarchie und Alltag LIVE*» 2020 Schallter; «*Fehlfarben/Xenophonie*» 2012 Tapete Records; «*Family 5/Ball der Verwirrung*» 1983 Teldec; «*Family 5/Resistance*» 1985 Sneaky Pete Records; «*Family 5/Wege zum Ruhm*» 2004 Paul; «*Fehlfarben/Monarchie und Alltag*» 1980; «*Mittagspause/Mittagspause*» 1979, beide EMI.







## Camille Kouchner

Lebt in Paris

Das kommt in den besten Familien vor, so sagt man, und ja: gemeint ist Inzest. Das Buch, welches die Rechtsprofessorin Anfang dieses Jahres veröffentlichte, schlug in Frankreich ein wie

eine Bombe. Es geht um eine der besten Familien, intellektuell, wohlhabend, arriviert: ihre Mutter Évelyne Pisier eine der ersten weiblichen Politologie-Professorinnen der Sorbonne, ihr Vater Bernard Kouchner Außenminister unter Sarkozy, ihr Stiefvater Olivier Duhamel, Politologe und ständiger Gast in Talkshows, Berater Macrons. Im Buch erzählt Camille Kouchner von ihrem Bruder, der von seinem Stiefvater regelmäßig in der Sommerresidenz in Sanary missbraucht wurde.

Gerade, weil sie selbst nicht direkt betroffen ist, schildert sie aus einer sehr eindrücklichen Perspektive, wie viel Elend Inzest anrichtet: Es trifft nicht einzelne in der Familie, Täter und Opfer, sondern es zieht alle in Mitleidenschaft, auch alle diejenigen, die es nicht wahrhaben wollen, verdrängen, vertuschen.

Das Schuldgefühl, das sie mit einer Schlange vergleicht, erhebt ihren Kopf, wird zur Hydra und entzweit eine Familie. «Ich laufe immer demselben Traum nach: Verzeihung finden.» Ebenso bemerkenswert ist die brillante Sprache und Dramaturgie, in der sie diese Geschichte erzählt, fast zärtlich mitunter schildert sie, wie die wunderbare intellektuelle Idylle, die am Anfang des Buches beschrieben wird (eine Mutter, die ihr flammende Reden über die Freiheit hielt), bröckelt und bricht. Umso bemerkenswerter noch hat dieses Buch nun ein Gesetz in Frankreich beschleunigt, das unter 15-Jährige besser schützt.

MK

**Bücher:** «Die große Familie» 2021 Blessing, übersetzt von Hanna von Laak; «La familia grande» Éditions du Seuil 2021.



## Hari Kunzru

Lebt in Brooklyn New York City, USA

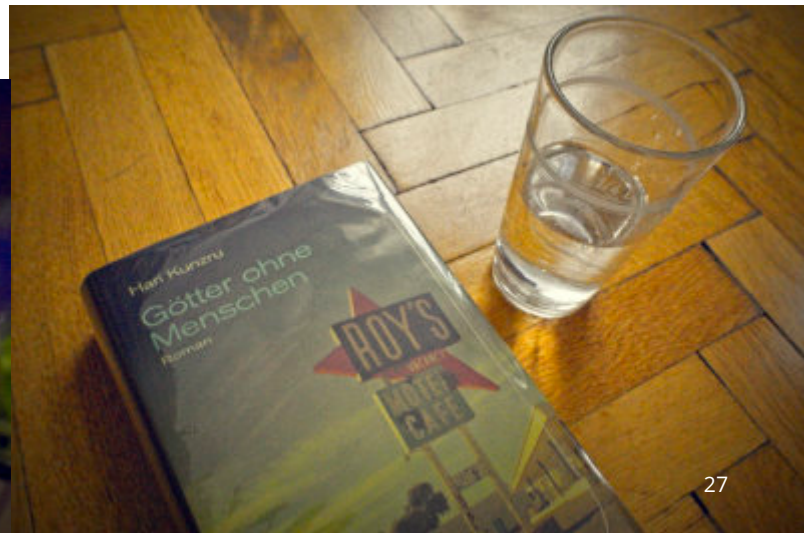


Die Liste an Auszeichnungen für Hari Kunzru, geboren in London, aufgewachsen in Essex, Studium in Oxford, ist lang: 1999 von «The Observer» zum Jungen Reiseschriftsteller des Jahres 1999 gekürt, 2003 vom einflussreichen «Granta»-Magazin zu den «(20) Best of Young British Novelists» gezählt, 2008 New York Public Library Fellow, Fellow der John Simon Guggenheim Memorial Foundation 2014 und 2016 Fellow der American Academy in Berlin-Wannsee.

Und wahrlich nicht jeder Roman-Novize erhält für sein Debütmanuskript gleich einen (angeblichen) Vorschuss von einer Million Pfund. In Berlin bekam er auch die Idee für seinen neuesten Roman «Red Pill». Red Pill? Ist das nicht was mit Verschwörungen? Und Wannsee, ist das nicht, wo sich Heinrich von Kleist erschoss? Beides kommt vor. Und noch viel mehr. Wie immer fühlt Kunzru der erregten Zeit den nervösen Puls. Und baut, auch wie immer, einen raffinierten, komplexen Roman (inklusive Roman im Roman und Keinen-Roman-Schreiben-Können, weil der Zeit der Puls gefühlt wird). Wie meinten die tiefseriösen «Kirkus Reviews» (und ich) nochmal? «Kafkaesk» ist eine ausgeleierte Bezeichnung, aber für diesen dunklen Text über Angst und Ungerechtigkeit mehr als passend.»

AK

**Bücher:** «Red Pill» 2021, übersetzt von Werner Löcher-Lawrence; «Götter ohne Menschen» 2020; «White Tears» 2017; alle Liebeskind Verlag; «Twice Upon A Time: Listening to New York» Atavist 2014; «Revolution» 2008; «Gray Day» 2005; «Die Wandlungen des Pran Nath» 2002, alle Blessing Verlag.





## Scott McClanahan

Lebt in Beckley West Virginia, USA

«Ich weiß nur eine Sache übers Leben. Wenn du lang genug lebst, fängst du an, Dinge zu verlieren. Alles wird dir weggenommen: Zuerst verlierst du deine Jugend, dann deine Eltern, und dann verlierst du deine Freunde, und am Ende verlierst du dich selbst.» So beginnt Scott McClanahans Roman «Sarah» – und so könnte wohl jeder seiner Texte beginnen, verhandeln sie doch alle irgendwie die Vergänglichkeit des Moments, der immer schon vorbei zu sein scheint. «Sarah» erzählt von der längst vergangenen Liebe, die dem Scheitern in einem großen, zerstörungslustigen Rausch entgegengerast ist. Und auch das familiäre Leben im Debütroman «Crap» – eben in der deutschsprachigen Übersetzung von Clemens J. Setz erschienen – mit einem liebevoll gezeichneten «Haufen Freaks» im tiefsten amerikanischen Hillbilly-Land, blitzt nur mehr in der melancholischen Rückschau auf.

«Das Thema dieses Buches ist ein Geräusch. Es geht so: tick, tick, tick, tick, tick, tick. Du hörst es jetzt ebenfalls. Eines der traurigsten Geräusche der Welt.» Und zugleich zählen Scott McClanahans Bücher wohl zu ihren Urkomischsten und Wahrscheinlichsten, das es über unsere Existenz mit ihren Irrungen und Wirrungen zu lesen gibt, weil sie uns und die Welt, in der wir leben, als einen gigantischen Witz zeichnen, über den man wohl am besten einfach und aus vollem Herzen lachen sollte.

VB

**Bücher:** «Sarah» 2020 («The Sarah Book» 2015 Tyrant Books); «Crap» 2021 («Crapalachia: A Biography of Place» 2013 Two Dollar Radio), beide erschienen übersetzt von Clemens J. Setz im ars vivendi Verlag.

## Nicolas Mahler

Lebt in Wien



Immer wieder versuchen wir bei Sprachsalz Grenzgebiete der Literatur zu erkunden. Nicolas Mahler bewegt sich im Grenzgebiet zwischen Literatur und Comics. Dabei überschreitet er als Zeichner und Texter Grenzen in beide Richtungen.

Es scheint, als wäre Nicolas Mahler Stammgast in Julius Deutschbauers Bibliothek ungelesener Bücher. Zumindest könnte beim Blick auf die Liste seiner Comic-Adaptionen des literarischen Kanons dieser Eindruck entstehen: James Joyces «Ulysses», Marcel Prousts «Auf der Suche nach der verlorenen Zeit» und Robert Musils «Der Mann ohne Eigenschaften». Mahler interpretiert quer durch die Literaturgeschichte. Der finale Durchbruch am harten Comicpflaster Österreichs gelang ihm mit Thomas Bernhards «Alte Meister».

Mit reduziertem Strich und maximalem Wiedererkennungswert hinterlässt Nicolas Mahler seit mehr als zwei Jahrzehnten Tuschespuren in der Welt der Comics. Er zeichnet Karikaturen und Witze (zum Beispiel für FAZ, Le Monde, La Repubblica, Titanic) und illustriert unter anderem für die ZEIT und den Insel Verlag. Mahler dichtet, er schreibt Autobiografisches und skurrile Geschichten rund um den Mann in der Heizdecke. Bis dato umfasst sein Werk mehr als 50 Bücher.

BS

**Bücher:** «Thomas Bernhard. Die unkorrekte Biografie» 2021; «Ulysses» 2020, beide Suhrkamp Berlin; «Solar Plexus» Gedichte 2018 Luftschacht Verlag Wien; «Der Fremde» Carlsen Hamburg 2018; «Comic-Adaption nach Marcel Proust: Auf der Suche nach der verlorenen Zeit» Suhrkamp Berlin 2017.

[www.mahlermuseum.com](http://www.mahlermuseum.com)







## Hanno Millesi

Lebt in Wien

«Der Charme der langen Wege» heißt sein neues Buch, die Geschichte eines Geräuschemachers, eines Künstlers, einer traurigen Person und einer Wirklichkeit, die weit entfernt des eigenen Lebens verläuft. Wenn die akustischen Effekte von Sprühdosen und Brausetabletten an Bedeutung gewinnen und man sich insgeheim fragt, wie die Klangwelten der Hörbuchkassetten seiner eigenen Kindheit entstanden sind, dann ist man dort gelandet, wo Hanno Millesi einen vielleicht hinbringen will.

Hanno Millesi's Nähe zur bildenden Kunst, seine vielfältigen Collagen und sein genau kalkuliertes Experimentieren mit Text und Situation machen ihn zu einer literarischen Ausnahmeerscheinung. Er schreibt nicht einfach Bücher, er erschafft parallele Realitäten. Die Lektüre seiner Werke, die einen wechselseitig in Zustände innerer Unruhe und heiterer Erregung versetzt, hinterlässt gerne eine gewisse Irritation.

Hanno Millesi's literarische Welt ist ein Zuschnitt unserer Welt, eine Verzerrung, eine Verwirrung, eine verkehrte Logik, die in sich schlüssig ist und gerade deshalb beängstigend sein kann. Alltägliche Situationen, die sich genau gegenteilig zu alltäglichen Situationen verhalten. Kompositionen des Lebens, die einerseits Gefühle der Freude, des Lachens und andererseits tiefe Verunsicherung hervorrufen. Oder frei nach den Worten von Daniela Strigl über Hanno Millesi: Seine Figuren zwingen uns, die Realität nach ihrer Façon zu sehen: als eine wahnwitzige Veranstaltung.

BS

**Bücher:** «Der Charme der langen Wege» Roman 2021; «Die vier Weltteile» Roman 2018; «Der Schmetterlingstrieb» Roman 2016; «Venusatmosphäre» 2015 Roman alle Edition Atelier Wien; «Granturismo» 2012 Roman Luftschacht Wien.  
[www.hanno-millesi.com/](http://www.hanno-millesi.com/)

## Jenny Offill

Lebt in Upstate New York, USA



Es gibt gute erste Romansätze. Und es gibt brillante. Zu Letzteren zählen diese: «Morgens kommt die weitgehend Erleuchtete herein. Es gibt unterschiedliche Stadien, und sie denkt, sie befände sich im vorletzten.» So beginnt Jenny Offills bodenlos lustiger und hinreißend apokalyptischer Roman «Wetter». Und, ach ja – siehe Titel – um die Klimakatastrophe geht es natürlich auch. Offill, die auch am renommierten Bard College mit direktem Blick auf den Hudson River lehrt, hat mit der Unibibliothekarin Lizzie Benson, «beruhigend mitmenschlich, verblüffend exzentrisch und völlig verantwortungslos» (The Boston Globe), die bei einem Weltuntergangs-Podcast einspringt als Bearbeiterin der Zuschriften, eine hinreißende Figur erfunden. Die sich fragen muss: wie à la Voltaires Candide den Garten bestellen, wenn die Welt in Flammen steht in diesem in viele kurze Abschnitte unterteilten Roman.

«Für mich», sagte Offill in einem Interview, «kommt ein Großteil des Vergnügens, wenn ich ein gutes Buch lese, vom Zwiegespräch, das ich in meinem Kopf mit dem Autor führe. Ich habe das Gefühl, der leere Raum in meinen Romanen ist dafür da, dass jede Leserin und jeder Leser ihre eigenen Gedanken und Ideen ins Buch hineinpflanzen kann.»

AK

**Bücher:** «Wetter» 2021 Piper, übersetzt von Melanie Walz; «Depth of Speculation» 2014 Knopf Doubleday; «Last Things» 1999 Bloomsbury.







## Yoko Ogawa

Lebt in der Präfektur Hyogo, Japan

Immer wieder habe ich den Versuch unternommen, der Autorin einen Auftritt bei Sprachsalz schmackhaft zu machen, doch nie ist es mir gelungen; was allerdings einen echten «Sprachsalzler» ausmacht, ist der Umstand, dass er ungern gewillt ist, aufzugeben. Deshalb versuchte ich es in diesem Jahr neuerlich und – obwohl die Autorin bereits etlichen namhaften internationalen Festivals einen Korb gegeben hatte – sagte sie tatsächlich zu. Im Verlauf der letzten Jahre habe ich alle ihre Veröffentlichungen gelesen. Und jeder einzelne Roman, jeder Erzählband hatte mich sofort gepackt. Ihr zuletzt erschienener Roman «Insel der verlorenen Erinnerung», aus dem sie bei Sprachsalz lesen wird, befand sich auf der Short-List für den internationalen Booker Prize 2020.

Auf einer namenlosen Insel, die von einem namenlosen Regime regiert wird, verlieren die unterschiedlichsten Dinge (Rosen, Vögel, Hüte, Kaubonbons) schlagartig ihre Bedeutung und werden daraufhin von den Inselbewohnern mehr oder weniger freiwillig zerstört. In diesem dystopischen Setting versteckt eine namenlose Schriftstellerin gemeinsam mit einem namenlosen alten Mann ihren namenlosen Verleger, weil er zu den wenigen Menschen gehört, die sich weiterhin an die verschwundenen Dinge erinnern können und darum von der Erinnerungspolizei verfolgt werden. Ogawas Antriebskraft ist, wie sie selbst sagt, das Paradox zwischen Grenze und grenzenloser Freiheit. Uns ihr Auftreten nicht nur eine Freude, sondern auch eine große Ehre.

HDH

**Bücher:** «*Insel der verlorenen Erinnerung*» Roman 2020; «*Augenblicke in Bernstein*» Roman 2019; «*Zärtliche Klagen*» Roman 2017; «*Herr der kleinen Vögel*»; «*Das Geheimnis der Eulerschen Formel*» Roman 2012, alle Liebeskind Verlag und aus dem Japanischen von Sabine Mangold; «*Liebe am Papierrand*» Roman 2004; «*Schwimmbad im Regen*» Erzählungen 2003; «*Hotel Iris*» Roman 2001, alle Liebeskind Verlag und aus dem Japanischen von Ursula Gräfe und Kimiko Nakayama-Ziegler.

## Raffaella Romagnolo

Lebt in Rocca Grimalda, Italien



Coming-of-Age-Romane können auf zahlreiche Fans zählen. Die bekanntesten unter ihnen, Salingers «Fänger im Roggen», «Aus dem Leben eines Taugenichts» oder «Harry Potter» haben sich an die Spitze der Weltliteratur katapultiert. Raffaella Romagnolo hat sich bereits mit ihrem Roman «Bella Ciao», der begeistert gefeiert wurde (und das nicht nur von den Leser\*innen der Ferrante-Romane), im deutschsprachigen Raum einen Namen gemacht. In ihrem aktuellen Titel «Dieses ganze Leben» plagt sich die 16-jährige Paola mit dem Erwachsenwerden und, in ihrem speziellen Fall, mit der Fettfrage. Die Oberschenkel sind zu dick, die Haut zu fettig: «Ich bin hässlich. Das ist die Wahrheit, die schlichte, unzweifelhafte Wahrheit. Natürlich habe ich auch gute Seiten: Zum Beispiel bin ich nicht feige, ich suche keine Ausflüchte, ich kann der Wirklichkeit ins Auge sehen. Und die Wirklichkeit ist, dass ich hässlich bin. Ein Scheusal. Einfach grauenhaft. Und zwar absolut gesehen, nicht bloß im Vergleich zu den Mädchen, die ich kenne.» Es ist wirklich unübersehbar, Paola ist vor allem eines: ehrlich. Unglaublich ehrlich. Mit ihrer wunderbaren Protagonistin und ohne die üblichen Klischees, dafür mit überraschenden Wendungen und einem Familiengeheimnis, überzeugt Raffaella Romagnolo auch mit ihrem zweiten ins Deutsche übersetzten und für den Premio Strega nominierten Roman und wir sagen: Un caloroso benvenuto – herzlich willkommen auf der digitalen Sprachsalzbühne 2021.

UW

**Bücher:** «*Wie man einen Bestseller schreibt*» Essay 2021; «*Dieses ganze Leben*» Roman 2020; «*Bella Ciao*» Roman 2019, alle übersetzt von Maja Pflug und erschienen im Diogenes Verlag Zürich.  
[www.raffaellaromagnolo.it](http://www.raffaellaromagnolo.it)





## Ariela Sarbacher

Lebt in Zürich

Ligurien und die Schweiz. Tochter und Mutter. Lebensentscheidungen. Und Lebenshemmnisse. Fehler und Aufbrüche. Dazu: der Tod. In «Der Sommer im Garten meiner Mutter» erzählt Ariela

Sarbacher von all dem, gespiegelt in der wechselseitig-konträren Lebensgeschichte von Mutter, einst aus dem ligurischen Chiavari der Liebe halber nach Zürich übersiedelt, und Tochter. Schnell und ausgelassen oszilliert Sarbachers Debüt zwischen Ereignissen, Erinnerungen und Jahrzehnten. Am Ende schließen sich Lebens- und Erzähl-Kreis, vor Chiavari am Mittelmeer. «Ihre pulverisierten Knochen sind schön. Eine schmerzlose Gesamtheit, im Tod eine gesammelte Einheit. In ihrem Leben eine schmerzvolle Angelegenheit. Wir schütten sie aus. Trotz ihrer Abwesenheit fühlen wir uns nicht allein. Ihr Wunsch gleitet durch uns ins Meer hinein.»

So verwundert es auch nicht, dass Ariela Sarbacher mit als erste eine literarisch sensible, eindringliche Auseinandersetzung über die Corona-Zeit vorgelegt hat. In einem halb öffentlichen, halb privaten Tagebuch reflektiert sie bezaubernd erfrischend, ehrlich staunend, auch erschreckt und manchmal sogar (ein wenig) glücklich über die ersten Monate der Pandemie und den Wandel der Welt.

AK

**Bücher:** «Der gebremste, der bewegte Frühling, und jetzt ist es Sommer. Ein Tagebuch» 2020 Telegramme Verlag; «Der Sommer im Garten meiner Mutter» 2020 Bilger Verlag.



## Ayelet Waldman

Lebt in Berkeley Kalifornien, USA

Nicht jede Autorin schafft das Kunststück, zur so populären wie einflussreichen Show Oprah Winfreys, die gerne Bücher empfiehlt und so zu Bestsellern macht, eingeladen zu werden – und dann wird sie noch um ein Haar von einer wütenden Dame attackiert und fast beim Schlafittchen gepackt. Und das nur weil Ayelet Waldman als mehrfache Mutter über das Muttersein Worte fand, die so gar nicht hochheilig waren. Schaut man sich das literarische Werk der Harvard-Juristin und Unidozentin an, die mit ihrem Ehemann Michael Chabon in einem reizenden Haus in Berkeley wohnt, dann gibt es noch mehr Überraschungen: ein Sachbuch über die Entscheidung, sanft narkotisiert durchs Leben zu gehen und so Stimmungsschwankungen und Depressionen zu reduzieren, ein aufrüttelndes Lesebuch über Israel und Palästina, ein eindringlicher Roman über Raubkunst und den Kampf um Restitution, ein Roman über zwei Familien und ein Dorf, berückend amüsantwitzige mystery novels («The Big Nap», «Bye-Bye, Black Sheep») und überdies Idee, Federführung und Produktion einer True Crime-TV-Serie für Netflix mit Toni Collette in der Hauptrolle. Unglaublich, kann man da nur sagen – hieße die Serie nicht schon so, «Unbelievable».

AK

**Bücher:** «Ein richtig guter Tag. Wie Microdosing meine Stimmung, meine Ehe und mein Leben rettete» Sachbuch 2018 btb Verlag; «Oliven und Asche. Schriftstellerinnen und Schriftsteller berichten über die israelische Besetzung in Palästina» (Hrsg.) 2017 Kiepenheuer & Witsch; «Die späte Reue des Jack Wiseman» Roman 2015 Zsolnay, übersetzt von Brigitte Hilzensauer; «Böse Mütter. Meine mütterlichen Sünden, großen und kleinen Katastrophen und Momente des Glücks» Sachbuch 2010 Klett-Cotta; «Red Hook Road» 2010; «Love and Other Impossible Pursuits» 2006, beide Doubleday.





## Sprachsatz im Salz/Dampf/Medienturm

Wenn man von Süden her in die Stadt fährt, fallen die vielen Haller Türme auf. Einer der ersten, an dem man vorbeikommt, ist der Medienturm von Ablinger.Garber (linkerhand gegenüber vom Münzerturm). Nach dem Krieg erbaut, beherbergte er die damals topmoderne Thermokompressionsanlage, um durch Verdampfung Salz zu gewinnen. Als die Zeit des Salzgewinns in Hall vorbei war (1967), bewohnten wechselnde Gewerbe den Turm, bis 1996 das Medienunternehmen Ablinger.Garber einzog, ein Medienunternehmen, das neben regionalen Zeitungen und Printprodukten auch Beilagen für verschiedene internationale Zeitungen und Zeitschriften sowie Bücher und Fotobände produziert. Bis 2005 wurde der Turm erweitert und umgebaut, das Architektenteam mit Hanno Schlögl und Daniel Süß machte aus dem Turm wieder einen echten Blickfang. Sprachsalz ist dieses Jahr nicht zu Gast im Turm, doch ist uns das Ablinger.Garber Team als Kooperationspartner und Unterstützer in diesem besonderen Jahr treu geblieben und das freut uns: Wir möchten dafür herzlich Danke sagen.



## Kultur PLUS

Österreichs  
Kunst- und Kulturbeilage

In der Tageszeitung  
**DER STANDARD**



## *Eine Prise Salz und schöne Aussichten*

Früher war Hall mit seinem Salzreichtum eine Kurstadt. Eine solche ist das hübsche Städtchen, das vielen größeren und bedeutenderen Städten mit seinem Charme den Rang abläuft, heute nicht mehr. Dafür ist aus Hall eine Kulturstadt mit großartigem Angebot geworden. Und zum Thema Kultur gehört natürlich auch – das Parkhotel. Nicht nur Architekturfreunde – die übrigens von weit herkommen, um das Haller Parkhotel zu besichtigen – schätzen die formschöne Eleganz des einmaligen Seminarhotels. Der originale Lois Welzenbacher-Bau, angrenzend an Halls einstmaligem Kurhaus, in Kombination mit dem gläsernen Turm der Architektengruppe Henke-Schreieck, bilden zusammen eine Oase der Erholung, wie geschaffen zum Entspannen und Wohlfühlen. In den hellen, hervorragend ausgestatteten Seminarräumen lässt sich aber auch konzentriert zuhören. Deshalb ist dieser Ort der beste, den man sich für ein Literaturfestival wünschen kann.

Besonders schön ist das Zusammensein, Reden und Genießen auf der weiträumigen Terrasse des Parkhotels, sogar mit Abstand. Die Aussicht auf die Bergwelt ringsum ist spektakulär, die gemütlichen Sofas laden zum Entspannen ein und die Küche zum Genießen. Kein Wunder, dass die Gespräche und Diskussionen hier besonders anregend sind.



**HOSCH**  
tontechnik veranstaltungsservice

# STADTPLAN HALL



**Generelle Adresse für Nachfragen:** info@sprachsalz.com

Festivalbüro Sprachsalz

(nur von Donnerstag – Sonntag des Festivalwochenendes)

+43 522 353769 312

Organisation, Magdalena Kauz

+43 678 1258359

Festivalbüro, Sabine Steiner

+43 680 3038710

Presse, Valerie Besl

+43 664 8339266

**Vereinsadresse:**

Sprachsalz – Verein zur Förderung von Literatur  
 c/o Medienturm, Saline 20, 6060 Hall, Österreich

**Briefadresse Österreich** (Rechnungsadresse):

Sprachsalz  
 c/o Elias Schneitter  
 Am Weingarten 15, 6170 Zirl, Österreich

**Adresse Parkhotel:**

Parkhotel Hall  
 Thurnfeldgasse 1, 6060 Hall i. T., Österreich

**Bankverbindung:**

Hypo Tirol-Bank  
 BLZ 57000, KNR. 20011025804 «sprachsalz»  
 IBAN: AT76 5700 0200 1102 5804, BIC: HYPTAT22



### **Fördermitglied werden?**

Eine Anregung vieler Besucherinnen und Besucher, die unser Festival in ihr Herz geschlossen haben, ist, dass wir «fördernde Mitglieder» aufnehmen sollten. Dies ist nun möglich: Mit einem jährlichen Förderbeitrag von € 20,- (oder auch mehr, falls Sie das möchten) sind Sie dabei. Sobald das Festival wieder wie gewohnt stattfindet, werden unsere Fördermitglieder zu einer exklusiven, jährlich stattfindenden Veranstaltung von Sprachsalz eingeladen. Wenn Sie nicht Mitglied sein wollen, freuen wir uns natürlich auch über eine einmalige Spende. Als Mitglied oder Spender helfen Sie mit, Sprachsalz weiterzutragen.

### **Wie kann ich förderndes Mitglied von Sprachsalz Hall werden?**

Informieren Sie sich im Internet auf unserer Website [www.sprachsalz.com](http://www.sprachsalz.com)

### **Die Sprachsalz-Familie soll wachsen!**

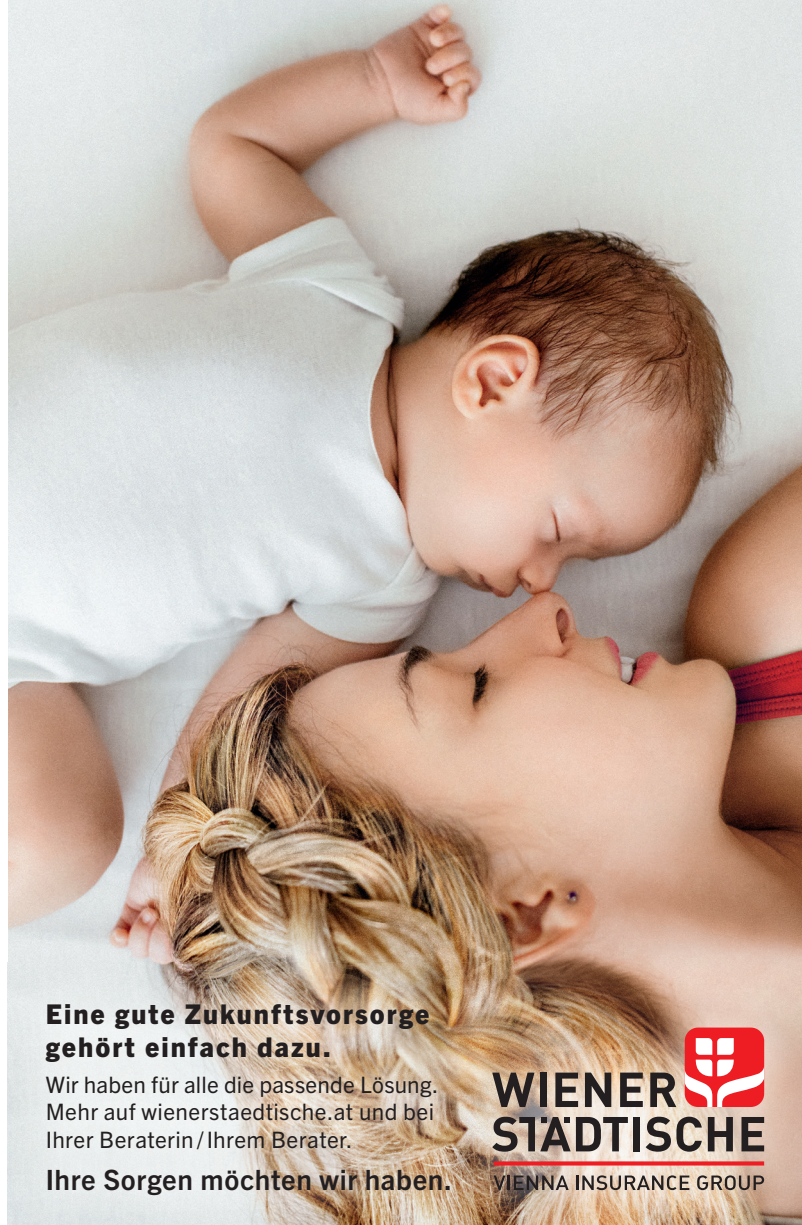
Seit dem Jahr 2003 gibt es das Internationale Tiroler Literaturfestival Sprachsalz in Hall. In diesen 18 Jahren haben nicht weniger als 380 national und international renommierte Autorinnen und Autoren aus aller Welt in Hall das Publikum begeistert. Auch können wir ohne Übertreibung feststellen, dass Sprachsalz zu einer fixen Größe im deutschsprachigen Raum geworden ist und von den Medien und vor allem dem Publikum hervorragend aufgenommen wurde. Rund 3.500 Besucherinnen und Besucher pilgern jährlich nach Hall, um spannende, zeitgenössische Literatur zu erleben, die im Parkhotel und im Kurhaus Hall bei freiem Eintritt angeboten wird. Sprachsalz lebt seit dem Anfang vom gelungenen Zusammenspiel zwischen Literatur, Autorinnen, Autoren, dem großartigen Ambiente und den öffentlichen und privaten Spendern, die das Festival erst ermöglichen. Ein Festival

in dieser Größenordnung ist ohne verlässliche Partner, wie die Stadt Hall, das Land Tirol und das BMUKK einerseits als öffentliche Geldgeber sowie andererseits den privaten Sponsoren undenkbar. Der Vereinsvorstand arbeitet ehrenamtlich.

Auch ein digitales Festival kostet viel Geld und uns ist es wichtig, dies ebenfalls kostenlos für alle Interessierten zugänglich zu machen.



# Hallo, Zukunft! Hallo, Zukunftsvorsorge!



### **Eine gute Zukunftsvorsorge gehört einfach dazu.**

Wir haben für alle die passende Lösung. Mehr auf [wienersaetdtische.at](http://wienersaetdtische.at) und bei Ihrer Beraterin/Ihrem Berater.

**Ihre Sorgen möchten wir haben.**

**WIENER  
STÄDTISCHE**  
VIENNA INSURANCE GROUP







## Ernst Gossner

Ernst begann als Performer im Pfarrsaal Sieglanger, der Axamer Klaus, Pascha und dann als Schauspieler am Tiroler Landestheater. Zehn Jahre und fünfzig Theaterstücke später sein erster Film «Flucht» als Regisseur. Die nahm er wörtlich, als er an die renommierte Filmschule des American

Film Institutes nach Los Angeles berufen wurde. Seitdem ist Ernst dem Film verschrieben; 2005 gründete er seine Produktionsfirma Vent Productions in Los Angeles, mit der er seinen mehrfach preisgekrönten Debut-Spielfilm «South of Pico» produzierte. Nach dem Dokumentarfilm «Global Warning» inszenierte und produzierte Ernst seinen zweiten internationalen Spielfilm «Der Stille Berg», der sich weltweit in mehr als 60 Länder verkaufte. Vor kurzem feierte sein Dokumentarfilm «Wem Erzählen» über die Befreiung von Mauthausen Premiere am Freistädter Heimatfilmfestival und erhielt dort den Publikumspreis.

**Ernst Gossner liest die Texte von Michael Chabon, Hari Kunzru und Scott McClanahan in Deutsch.**



## Julia Richter

Julia Richter studierte Komparatistik und darstellende Kunst in Wien und Graz. Sie arbeitete unter anderem am Münchner Volkstheater, dem Schauspielhaus Graz und ist seit dieser Spielzeit Ensemblemitglied am Volkstheater in Wien. Sie ist außerdem Hörspielsprecherin und tätig in

Film und Fernsehen. Unter anderem stand sie für «L'Animale» von Katharina Mückstein und «Der Taucher» von Günter Schwaiger vor der Kamera

**Julia Richter liest die Texte von Camille Kouchner, Raffaella Romagnolo, Jenny Offill, Yoko Ogawa und Ayelet Waldman in Deutsch.**



## Hanspeter Düsi Künzler

2017 war er unter anderem mit seiner Jackson Biographie als Autor bei Sprachsalz und seither als Moderator beim neuen Festival-Programm-Punkt «Amuse Bouche» mit dabei. Seine Erfahrung im Umgang mit Geschichten zur und um Musik ist ein erfreulicher und großer Zugewinn auch für unser Publikum, dessen Gunst er sozusagen blitzartig erobert hatte.

**«Düsi» moderiert dieses Jahr gemeinsam mit Heinz D. Heisl den Livestream und plaudert mit Peter Hein.**

[www.hanspeterkuenzler.com/](http://www.hanspeterkuenzler.com/)



## Hinrich Schmidt-Henkel

Darauf freuen wir uns besonders, denn dieser Mann hat einige unserer Lieblingsbücher übersetzt: Sein Curriculum: Studium Germanistik und Romanistik. Lehr- und Wanderjahre (Pädagogisches, Gastronomisches, Gesundheitswesen und Kulturpolitik) in Deutschland, Skandinavien, Frankreich, Italien. Literarische Übersetzungen seit 1987. Zahlreiche Auszeichnungen. Übersetzt Jon Fosse seit 1995.

**Hinrich Schmidt-Henkel wird uns Jon Fosse vorstellen und für ihn die deutsche Stimme sein.**



## Sebastian Fasthuber

Geboren 1977 in Kirchdorf an der Krems. Studierte in Wien Vergleichende Literaturwissenschaft und Germanistik, Dissertation über Literaturkritik im Internet. Arbeitet seit 1999 als freier Kulturjournalist mit den Schwerpunkten Literatur und Musik für die Wiener Stadtzeitung „Falter“ und zahlreiche andere Medien sowie als Moderator, Juror und DJ. Lebt mit seiner Familie in Wels und veröffentlichte 2019 den „Stadtführer Wels“.

**Sebastian Fasthuber wird uns Scott McClanahan vorstellen.**



# ABO ABO ABO ABO Buchkultur



## Ihre ABO-Vorteile:

- ABO-Vorteil 1: 6-mal im Jahr zum günstigeren Tarif

Jede Menge Lesetipps: Die wichtigsten Romane und die interessantesten Sachbücher werden aktuell besprochen. Zusätzlich in jeder Ausgabe: Interviews und Geschichten aus der Welt der Literatur, die Sie sonst nirgends zu lesen bekommen, randvoll mit Vorstellungen von ausgewählten Neuerscheinungen!

- ABO-Vorteil 2: Sonderhefte gratis in Ihrem Postkasten

Mit dem Abonnement erhalten Sie zusätzlich alle drei Buchkultur-Sonderhefte mit Themenschwerpunkt zugesandt.

- ABO-Vorteil 3: Geschenkbuch

Ihre Abo-Prämie zur Wahl! Beachten Sie untenstehend unsere Angebote.



## DIE AKTUELLEN GESCHENKBÜCHER

Ali Bachtayar  
**MEIN ONKEL, DEN DEN WIND MITNAHM**  
(Unionsverlag, signiert!)

Silvija Hinzmann  
**DIE SEHNSUCHT DER KORMORANE**  
(Wieser)

Paul Nurse  
**WAS IST LEBEN? DIE FÜNF ANTWORTEN DER BIOLOGIE**  
(Aufbau)

[www.buchkultur.net/shop](http://www.buchkultur.net/shop)  
**JETZT ABONNIEREN!**



**VOLLTEXT** ist am Kiosk, im Buchhandel und im Abonnement erhältlich. Für BesucherInnen von Sprachsalz bieten wir bis 15. September 2021 einen **Rabatt von 25%** auf jedes Abo! (Bei der Bestellung einfach den Gutschein-Code **sprachsalz** angeben.)

Abonnieren unter <https://volltext.net>

*Thematisch ist VOLLTEXT breit angelegt, widmet sich Genres, die in etablierten Literaturzeitschriften und Feuilletons kaum Platz haben.*

**SÜDDEUTSCHE ZEITUNG**

*Das derzeit erfolgreichste, weil intellektuell beweglichste Literaturblatt unserer Tage.*

**SAARLÄNDISCHER RUNDFUNK**

## Die Organisator\*innen



### Heinz D. Heisl

Autor (zuletzt «Gereinigter Haushalt», 2021 oder «Wir haben leider Diebe im Haus» 2018), Komponist und Musiker bei «Intimspray» & «BaldWiena VolksWaisen». Bei Sprachsalz Vereinsvorstand und zuständig für Programmierung.



### Elias Schneitter

Autor (zuletzt der Roman «Ein gutes Pferd zieht noch einmal» und «Fußball ist auch bei Regen schön»), Verleger der Edition BAES, bei Sprachsalz zuständig für Finanzen und Organisation, zweiter Vereinsvorstand.



### Max Hafele

Kommunikationsfachmann, seit dem Gründungsjahr begeisterter Sprachsalzler, Key Account Manager bei der Oberösterreichischen Wimmer Mediengruppe, bei Sprachsalz zuständig für PR und Sponsoring.



### Magdalena Kauz

Selbstständige Trainerin; Video-Journalistin und Autorin (2021 «Assoziative Filmsprache – das Unsagbare in Bild und Ton erzählen», Herbert von Halem Verlag 2021). Bei Sprachsalz zuständig für Programmierung und Organisation, 2020/21 auch Live-Regie des Festivals.



### Ulrike Wörner

Studierte Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaften, Germanistik und Politik in Stuttgart und arbeitet als Geschäftsführerin des FBK Baden-Württemberg – Autorenbegegnungen für Kinder und Jugendliche. Sie ist Jurymitglied für Literaturpreise und -stipendien und seit 1999

Dozentin für literarisches Schreiben im In- und Ausland. Bei Sprachsalz als Kuratorin und Organisatorin tätig.

## Die Organisator\*innen



### Boris Schön

Boris Schön war nach seinem Germanistikstudium in Verlagen und im Buchhandel tätig. Seit 2017 arbeitet er im Veranstaltungsmanagement der Innsbrucker Stadtbibliothek. Bei Sprachsalz zuständig für Programmierung und Organisation.



### Valerie Besl

Macht Medienarbeit, PR und organisiert Veranstaltungen und kuratiert Projekte mit Schwerpunkt Literatur, Film und Theater in Wien. Bei Sprachsalz zuständig für Pressearbeit. Mehr Informationen unter

[www.vielseitig.co.at](http://www.vielseitig.co.at).



**LAMPE REISEN**  
macht träume wahr

Oberer Stadtplatz 2, A-6060 Hall in Tirol  
Tel.: 05223 / 42 5 25  
[info@lampereisen.at](mailto:info@lampereisen.at) [www.lampereisen.at](http://www.lampereisen.at)



Sie sind für Sie da: Im Festivalbüro, als «Taxi»-Fahrer\*innen, hinter den Kameras, im Regieraum, an den Mikrofonen, als Moderator\*innen und an vielen weiteren Schnittstellen des Festivals: Und sie sind nicht irgendwer, sondern unserem Motto «Autor\*innen für Autor\*innen» getreu, ebenfalls Spracharbeiter\*innen und Autor\*innen, ohne die Sprachsalz nicht möglich wäre.

### **Florian Anich – Tontechnik, Videotechnik, TD**



Glücklich, seit vielen Jahren die unterschiedlichsten Beschallungsaufgaben lösen zu dürfen. Freut sich jedes Jahr auf Sprachsalz, aber dieses Jahr besonders, weil spannende technische Herausforderung. Gerne in der Natur, aber auch in der Stadt unterwegs.

### **Tamara Diepold – Kamera Livestream**



1993 in der Steiermark geboren und in einem idyllischen Dörfchen groß geworden. Da es dort nicht viel zu tun gab, vertrieb sie sich die Zeit gerne mit Büchern und Hörbüchern. Hat während dem Bachelorstudium der Medien- und Kommunikationswissenschaften ihre Liebe zum Filme machen entdeckt. Nach dem Studium an der Dokumentarfilmschule ZeLIG ist sie nun Kamerafrau.

### **Martin Fritz – Betreuung Livestream**



Studierte Vergleichende Literaturwissenschaft und Deutsche Philologie. War Teil der 1. Innsbrucker Lesebühne «Text ohne Reiter», ist Teil der Innsbrucker Lesebühne «FHK5K». Zuletzt erschienen: «Die Vorbereitung der Tiere» (2020). Weblog:

<https://assotsiationsklimbim.twoday.net>

### **Julian Giacomuzzi – Videos, Kamera Livestream**



1997 in Tokio, Japan, geboren, später in Innsbruck, Österreich, aufgewachsen. Hat schon sehr bald seine Liebe zum Film entdeckt und konnte durch seine Kameraarbeit am Diplomfilm «Theodor» die ZeLIG – Schule für Dokumentarfilm, Fernsehen und Neue Medien in Bozen mit Auszeichnung abschließen, außerdem die Friedl Kubelka-Schule in Wien. Arbeitet als freier Dokumentarfilmer und Kameramann in Wien.

### **Peter Giacomuzzi – Moderation und anderes**



aufgewachsen in südtirol, dann in nordtirol, dann wieder in südtirol. ein echt zerrütteter. und dann kamen die bumserjahre. eine verheerende kindheit und jugend, daher ab nach japan und mit hiraides katze freundschaft geschlossen. besteht auf kleinschreibung. der rest ist normal.

[www.petergiacomuzzi.com](http://www.petergiacomuzzi.com)

### **Renate Giacomuzzi – Moderation und anderes**



Hat Komparatistik studiert, 17 Jahre in Japan unterrichtet, hat sich spät aber doch in Innsbruck im Fachbereich Angewandte Literaturwissenschaft und Literaturvermittlung habilitiert; lehrt und arbeitet als Senior Scientist am Institut für Germanistik und im Innsbrucker Zeitungsarchiv der Universität Innsbruck. Sie hat u.a. mit Peter Giacomuzzi die Bände «Nach Japan» (Konkursbuch Verlag 2005) und «Once Upon a Time / Es war einmal Fukushima» (edition baes) 2012 herausgegeben.

### **Isolde Kiefer-Ikeda – moderiert und übersetzt Yoko Ogawa**



Isolde Kiefer-Ikeda hat fast die Hälfte ihres Lebens in Japan verbracht. Dort an der Uni gearbeitet, Theaterstücke, Erzählungen und Lyrik aus dem Japanischen ins Deutsche übersetzt und für zahlreiche japanische Filme deutsche Untertitel erstellt.

### **Alexander Kluy – Moderationen und Gespräche**



Autor, Journalist, Kritiker. Regelmäßig zu lesen u. a. in «Der Standard», «Buchkultur», «wina. das jüdische stadtmagazin», «Psychologie Heute». Zahlreiche Veröffentlichungen. Hat Bücher über E. T. A. Hoffmann (2021), Clint Eastwood, Alfred Adler, Alfred Hitchcock, George Grosz und Joachim Ringelnatz geschrieben und viele Anthologien und Lesebücher herausgegeben, zuletzt «Lichtenberg zum Vergnügen» (2020).

### **Sandra Kotzbeck Heissl – schminkt uns**



Macht gerade ihre Friseurausbildung, möchte Maskenbildnerin werden. Mag alles, was mit Bewegung zu tun hat, so etwa Cheerleading.

### **Tobias Hipf – Videotechnik, Studiotechnik**



Selbst kein versierter Verfasser von Texten (schon gar nicht über sich selbst), aber um so interessierter an Kunst & Kultur in all ihren Formen. Beruflich & leidenschaftlich Ton-, Video- und Lichttechniker, Ausgleich bringt in der Freizeit das Wandern und der eigene Garten.

### **Hubert Nedwed – Fahrdienste und anderes**



Ehemaliger Schlagzeuger «Intimspray». Mag Bücher zum Hören und deshalb auch alles, was mit Mikrofonen, Stimme und Instrumenten zu tun hat.

### **Yves Noir – Fotos und Livestream**



Ist in Strasbourg/F geboren und aufgewachsen und lebt seit 1985 in Deutschland. Er arbeitet seit 1995 als freier Fotograf und seit 2003 als Dozent für Fotografie. Zusammen mit Ulrike Wörner und Tilman Rau veröffentlichte er «Erzählendes Schreiben im Unterricht: Werkstätten für Skizzen, Prosatexte, Fotografie» Sachbuch 2013 Klett Kallmeyer.

### **Stefanie Pointl – Betreuung Livestream**



Geboren und aufgewachsen in Oberösterreich, studierte Anglistik und Amerikanistik in Salzburg, Wien und Manchester. Derzeit Praktikantin bei Edition BAES. Lebt in Wien.

### **Anna Schober – Betreuung Livestream**



Geboren und aufgewachsen in der Steiermark, hat sie es nach der Matura in die große weite Welt gezogen und ist seitdem immer wieder für ein paar Wochen oder Monate unterwegs, findet ihre Wurzeln aber immer wieder zu Hause. Schon immer begeisterte Leserin von Büchern quer durch alle Genres und sehr glücklich Teil von Sprachsalz sein zu können.

### **Ulrike Söllner-Fürst – diverses**



Als Literaturwissenschaftlerin und Juristin mit Büchern verwachsen. Sprachsalzmitarbeiterin seit vielen Jahren durch dick und dünn – analog und digital.

### **Sabine Steiner – Assistentin der Organisation, Festivalbüro**



Ist durch die Arbeit am Festival vielen Autorinnen und Autoren begegnet und hat dadurch einen sehr interessanten Zugang zur Literatur gefunden. Eine tolle Bereicherung.

### **Benjamin Stolz – Betreuung Livestream, Assistenz Regie**



Benjamin Stolz ist freier Journalist. Er hat in Innsbruck und Manchester Germanistik studiert, aktuell lernt er an der Deutschen Journalistenschule in München. Benjamin schreibt und schrieb u. a. für Vice/Noisy, Spex, Mica und die Süddeutsche Zeitung. Er ist Vorstandsmitglied der IG Autorinnen Autoren Tirol und hat in mehreren Anthologien Lyrik und Kurzgeschichten veröffentlicht.

### **Carmen Sulzenbacher – Betreuung Livestream**



Studium der Psychologie und Kritischen Geschlechter- und Sozialforschung. Hauptberuflich Geschäftsleitung BRUX / Freies Theater Innsbruck, außerdem Korrekturleserin der Spatzenpost. Organisiert leidenschaftlich gerne Kultur- und Literaturveranstaltungen (u. a. Ö-Slam in Innsbruck 2015, Prosafestival Innsbruck), liebt Buffy the Vampire Slayer und Katzen aller Art.

### **Heinz Tobler – Live-Regie**



Geboren in Basel, ist Produzent und Musiker bei Eye-Mix GmbH. Filmt, schneidet, textet, produziert Filme und Reportagen für SRF und Web. Komponiert Songs für diverse Bands. Neuestes Projekt: «Passion Fire» mit Marc Storace (Krokus) und Marc Linn (Gotthard).

### **Regula Tobler – Aufnahmeleitung und diverses**



Geboren in Solothurn, ist TV-Journalistin, Filmautorin und Medientrainerin. Div. Dokumentarfilme; zuletzt erschien «Susanna und der Brustkrebs». Mitgründerin der Internetplattform [die-Redaktion.org](http://die-Redaktion.org). Liebt gute Bücher.

Sprachsatz dankt den  
Subventionsgeber\*innen und Sponsor\*innen

Sprachsatz dankt den  
Kooperationspartner\*innen der Presse

BUNDESKANZLERAMT ÖSTERREICH

KUNST

Stadt Hall in Tirol



KULTUR



LAND  
TIROL

Tiroler Tageszeitung



APA



kultur.



KURIER

Ablinger  
Garber

WIENER  
STÄDTISCHE

VIENNA INSURANCE GROUP

KRAFTFAHRZEUGE  
DOSENBERGER  
GRUPPE  
www.dosenberger.com

PRESSECLUB  
CONCORDIA



welzenbacher  
DAS RESTAURANT IN HALL.

literar  
méchana

LAMPE REISEN  
macht träume wahr

Innsbrucker  
Zeitungsarchiv



Ö1 CLUB

universität  
innsbruck

Universitäts- und  
Landesbibliothek Tirol

tirol kliniken  
hall in tirol

KLEINE  
ZEITUNG

VOLLTEXT



DER STANDARD

LBB  
MANAGEMENT  
SCHWERBÜROUNG | BUCHUNG | GLANZ  
FRANZ OBERLADSTÄTTER  
6020 INNSBRUCK | ANDRÉAS-HOFER-STR. 44/2  
TEL. 0312214660 | FAX 0312214660-110  
office@lbb.at

liber wiederin.

OÖNachrichten





# welzenbacher

DAS RESTAURANT IN HALL.

## ATMOSPHÄRE

mediterran und doch umgeben von  
bergen südliches flair mitten in tirol.



sinne ansprechen, dem genuss frönen,  
intensiv leben & qualität erfahren

parkhotel hall – wo man sich trifft!  
6060 hall/tirol thumfeldgasse 1  
tel. +43 (0) 5223 537 69  
info@parkhotel.com

